

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.
Tel.: 609-533-3408
Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

SPECIAL INTENTIONS

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, April 20, 2026

8:00 a.m. † For the Living and Deceased
Presidents of the Polish Arts Club

WEDNESDAY - ŚRODA, April 22

7:00 p.m. † O zdrowie i błog. Boże dla Andrzeja
od siostry

FRIDAY - PIĄTEK, April 24

8:00 a.m. † Janusz Andruszewski

SATURDAY – SOBOTA, April 25 *Feast of Saint Mark*

5:00 p.m. Living and Deceased Parishioners of
Saint Hedwig

- † Rosalie Blicharz
by Family
- † Antoinette Kaminski
by Chris and Bill Muszynski
- † Ann Mero
by Polish Arts Club of Trenton
- † Władysława Wiącek
by Marusa Family
- † Eleanor and Joseph Whelan
by sister Joan

IV Sunday of Easter – IV Niedziela Wielkanocy

SUNDAY - NIEDZIELA, April 26, 2026

8:00 a.m. O błog. Boże dla Kamila Wieszczyk
od rodziców Joanny i Marcina

- † Jerzy Kania
od rodziny
- † Leo Oberschmidt
od rodziny
- † Jacek Perłowski
od córki Joanny z mężem i rodziną
- † Sebastian Siwik
od rodziców
- † Mieczysław Szymański
od rodziny
- † Danuta i Edward Wieszczyk
od syna Marcina z żoną i rodziną
- † Genowefa Wojda
od córki z rodziną
- † Lucjan i Maria Wojtaszek
od syna Jana Wojtaszek

SPECIAL INTENTIONS

SUNDAY - NIEDZIELA, April 26, 2026

9:30 a.m. † Sophie, Andrew and Patricia Grenda
by Joe and Family
† For the Deceased Founding Members
of the Polish Arts Club of Trenton
† David Majofsky
by St. Hedwig K.O.C. #7244
† Ann Mero
by Tupaj Family

11:00 a.m. Błog. Boże dla Alexandry Pasowski z
okazji urodzin
od rodziny Pasowskich

O zdrowie i błog. Boże z okazji 55-tej
rocz. Ślubu Stanisława i Jerzego
od dzieci i wnuczków

- † Elizabeth and Joseph Bock, II
od synowej i wnuczka
- † Danuta Duda
- † Jan i Adela Dziekoński
od syna z rodziną
- † Elena Lynerich
- † Maria i Kazimierz Misiołek
od córki z rodziną
- † Wojciech Miazga
od syna
- † Celina Słaba
od Piotra
- † Jerzy Wojewoda
od córki
- † Stanisław Woźniczka
od dzieci

Weekly Collections

April 11 and 12, 2026

Weekly Collection	\$4,866
Maintenance	\$1,765
Easter	\$820

Thank you for the faithful and generous support that you
continue to give to our Church. May God bless you.
Bóg zapłać za waszą hojną ofiarność dla naszej Parafii.
Szczęść Boże.

TRZECIA NIEDZIELA WIELKANOCY - J 21,1-19: *Jeżus ukazał się znowu nad Morzem Tyberiadzkim. A ukazał się w ten sposób: Byli razem Szymon Piotr, Tomasz, zwany Didymos, Natanael z Kany Galilejskiej, synowie Zebedeusza oraz dwaj inni z Jego uczniów. Szymon Piotr powiedział do nich: "Idę łowić ryby". Odpowiedzieli mu: "Idziemy i my z tobą". Wyszli więc i wsiedli do łodzi, ale tej nocy nic nie złowili. A gdy ranek zaświtał, Jeżus stanął na brzegu. Jednakże uczniowie nie wiedzieli, że to był Jeżus. A Jeżus rzekł do nich: "Dzieci, czy nie macie nic do jedzenia?". Odpowiedzieli Mu: "Nie". On rzekł do nich: "Zarzućcie sieć po prawej stronie łodzi, a znajdziecie". Zarzucili więc i z powodu mnóstwa ryb nie mogli jej wyciągnąć. Powiedział więc do Piotra ów uczeń, którego Jeżus miłował: "To jest Pan!". Szymon Piotr, usłyszawszy, że to jest Pan, przywdział na siebie wierzchnią szatę, był bowiem prawie nagi, i rzucił się w morze. Reszta uczniów dobiła łodzią, ciągnąc za sobą sieć z rybami. Od brzegu bowiem nie było daleko, tylko około dwustu łokci. A kiedy zeszli na ląd, ujrzeni żarzące się na ziemi węgle, a na nich ułożoną rybę oraz chleb. Rzekł do nich Jeżus: "Przynieście jeszcze ryb, któreście teraz ulowili". Poszedł Szymon Piotr i wyciągnął na brzeg sieć pełną wielkich ryb w liczbie stu pięćdziesięciu trzech. A pomimo tak wielkiej ilości sieć się nie rozerwała. Rzekł do nich Jeżus: "Chodźcie, posilcie się!". Żaden z uczniów nie odważył się zadać Mu pytania: "Kto Ty jesteś?", bo wiedzieli, że to jest Pan. A Jeżus przyszedł, wziął chleb i podał im, podobnie i rybę. To już trzeci raz, jak Jeżus ukazał się uczniom od chwili, gdy zmartwychwstał. A gdy spożyli śniadanie, rzekł Jeżus do Szymona Piotra: „Szymonie, synu Jana, czy miłujesz Mnie więcej aniżeli ci?” Odpowiedział Mu: „Tak, Panie, Ty wiesz, że Cię kocham”. Rzekł do niego: „Paś baranki moje”. I powtórnie powiedział do niego: „Szymonie, synu Jana, czy miłujesz Mnie?” Odpowiedział Mu: „Tak, Panie, Ty wiesz, że Cię kocham”. Rzekł do niego: „Paś owce moje”. Powiedział mu po raz trzeci: „Szymonie, synu Jana, czy kochasz Mnie?” Zasmucił się Piotr, że mu po raz trzeci powiedział: „Czy kochasz Mnie?” I rzekł do Niego: „Panie, Ty wszystko wiesz, Ty wiesz, że Cię kocham”. Rzekł do niego Jeżus: „Paś owce moje. Zaprawdę, zaprawdę powiadam ci: Gdy byłeś młodszy, opasywałeś się sam i chodziłeś, gdzie chciałeś. Ale gdy się zestarzejesz, wyciągniesz ręce swoje, a inny cię opasze i poprowadzi, dokąd nie chcesz”. To powiedział, aby zaznaczyć, jaką śmiercią uwielbi Boga. A wypowiedziawszy to rzekł do niego: „Pójdź za Mną!”*

Czy jesteśmy w stanie, jako lud odkupiony krwią Baranka, porzucić egoizm, konformizm, letniość i stać się nowym ludem, starcami, którzy jakością swojego życia śpiewali hymn uwielbienia? Wojny toczą się od zawsze i zubożyliśmy na konflikty, które dzieją się daleko od naszych granic. Wojna na Ukrainie i napływająca fala uchodźców obudziła humanitarną aktywność. Czy stanie się przyczynkiem do refleksji nad własnym życiem i wyborami, jakich dokonuję? Czy świat bez wojen i przemocy, świat ludzi żyjących w przyjaźni i w harmonii z całą stworzoną naturą, zgromadzony, wokół Odkupiciela, Baranka – Chrystusa, pozostanie na kartach Pisma Świętego? Czy pozostanie mrzonką idealistów lub wizją fantastów? Ostatni, 21 rozdział czwartej Ewangelii został dopisany w momencie rodzącego się rozłamu wewnątrz wspólnoty, która zawiązała się wokół Jana. Kryzys powstał z powodu różnic w interpretacji istotnych problemów teologicznych.

Kwestia właściwego nauczania jest współcześnie jak najbardziej aktualna. Powszechna dostępność do nowoczesnych narzędzi komunikacyjnych to wielkie ułatwienie i wyzwanie. Rzetelne, mądre i odpowiedzialne przekazywanie treści wiary powinno wynikać z umiłowania Słowa Bożego oraz właściwej interpretacji natchnionego tekstu. Zdobywanie wiedzy nie tylko biblijnej i teologicznej, ale dotyczącej całego kulturowego dziedzictwa, wydaje się nie tylko niezbędne, ale wręcz konieczne w pracy apostołskiej.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Dziś trzecia niedziela Wielkanocy. Trwamy w radości ze zmartwychwstania Chrystusa. Apostołowie doświadczyli Jego mocy, kiedy dokonali cudownego połowu ryb. Niech moc Chrystusa, której doświadczyliśmy w Eucharystii, uzdalnia nas do podejmowania codziennych obowiązków.
2. Dziś w całej Polsce obchodzona jest po raz kolejny Niedziela Biblijna, rozpoczynająca Tydzień Biblijny. To zachęta do lektury i rozważania tekstów Pisma Świętego. „Nieznamość Pisma Świętego jest nieznamością Chrystusa” – mówił Święty Hieronim. Niech będzie to czas szczególnego zasłuchania i rozważania słowa Pana.

W tym tygodniu patronuje nam:

- 25 kwietnia – Święty Marek Ewangelista (I/II w.), bliski współpracownik Świętego Pawła;



The **Sacrament of Holy Baptism** has been received by: Maya Filipkowska. Congratulations to the Parents and Godparents, we wish you many God's graces for every day.

Sakrament Chrztu Świętego przyjęła: Maya Filipkowska. Gratulujemy Rodzicom i Chrzestnym życząc wielu łask Bożych na każdy dzień.



MAY DEVOTIONS

In honor of Mary, the Mother of God, there will be special devotions following the 11 am Mass during the month of May. Everyone is cordially invited to attend.

NABOŻEŃSTWO MAJOWE

W majowe niedziele bezpośrednio po Mszy św. o godz. 11:00 odmawiamy cząstkę różańca i Litanie Loretańską przed Panem Jezusem wystawionym w Najświętszym Sakramencie ołtarza. Serdecznie zapraszamy do wspólnej modlitwy, aby wypraszać u Jej Syna - poprzez ręce naszej Matki - potrzebne łaski na każdy dzień naszego pielgrzymowania ku wieczności!

MOTHER'S DAY MASSES

Sunday, May 10, 2026 we will celebrate that special day of Mother's Day. If you wish to remember, *at all the Masses that weekend*, a living or deceased Mother, there are envelopes available in the vestibule and side entrances to the church. Please take one, fill in name of person to be remembered and return them before Mother's Day.

MSZE ŚW. W INT. MATEK

W dniu czczącym Matki wszystkie Msze św. będą odprawiane właśnie w Ich intencji. Jeżeli ktoś chciałby włączyć intencję swojej Mamy - żyjącej czy też już zmarłej - do Mszy św., przy drzwiach kościoła są wyłożone kopertki do tego właśnie celu.

Question of the Week

What am I impassioned about? Can I see the Easter miracle, the continuing presence of the risen Lord, and the promise of the Resurrection bringing me as much joy?

Religious Education

On April 21 and 22, the children will be returning to Religious Education classes after Easter and taking home a Registration Form for 2026-2027. The form along with \$125 per child are due no later than May 5 or 6. After the due date there will be a \$25 late fee.

The next Children's Mass will be on Sunday, May 3, at 9:30 a.m.

The last dates of Religious Education for 2025-2026 will be May 12 and 13.

Thank you for your anticipated cooperation.

Next weekend April 25, there will be a collection for Catholic Home Missions. Thank you for your anticipated support.

Your Attention Please

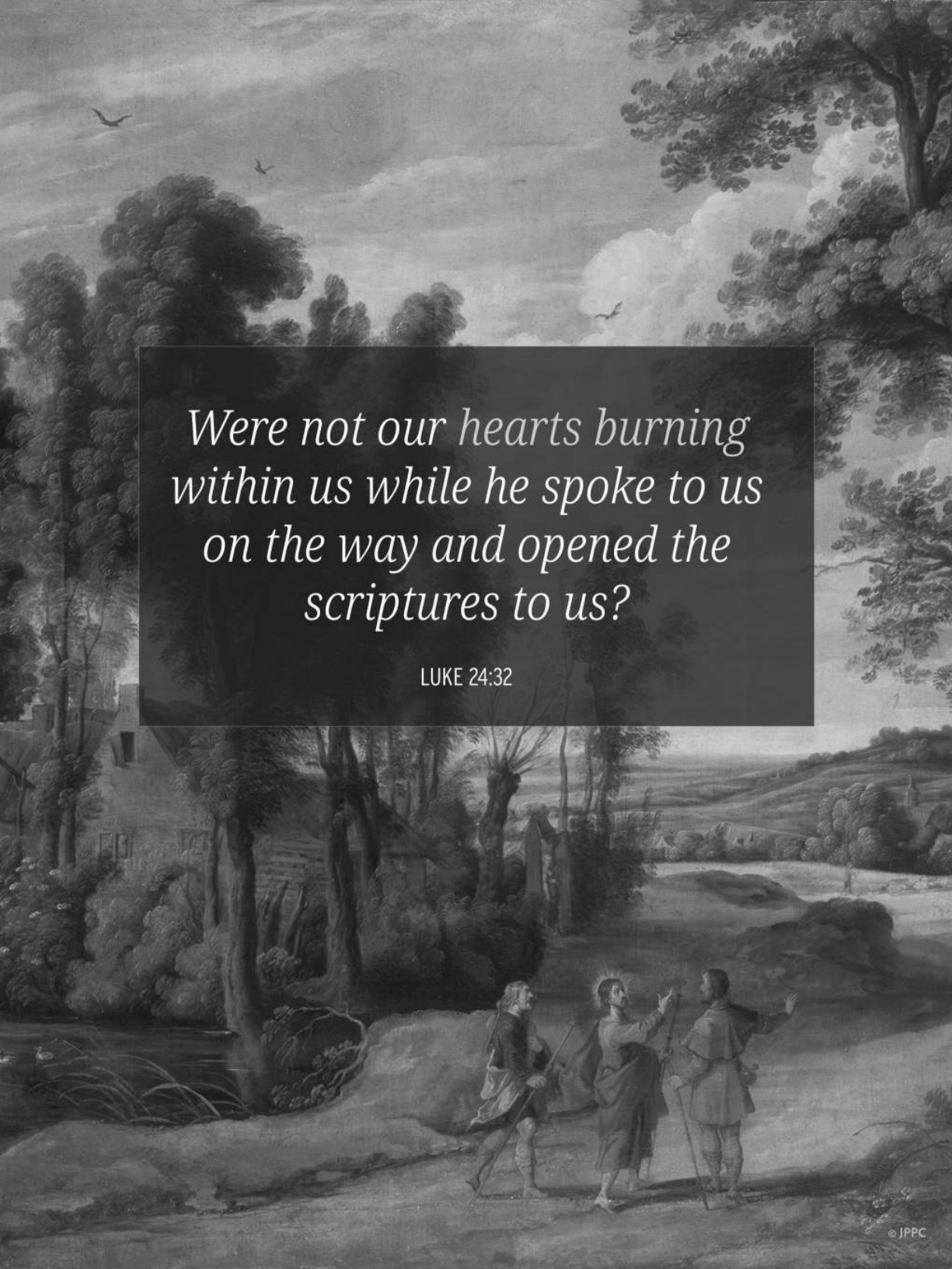
Father is aware of your concerns regarding non-receipt of church envelopes. We have addressed these concerns with the company that manages our parish's envelopes. Hopefully everyone has received their church envelopes. If you use an old church envelope or place your generous donations in a plain envelope, please remember to change/write-in Sunday's date and write in your church envelope number if you remember. Thank you for your anticipated assistance and cooperation.

Prosimy o uwagę

Jesteśmy świadomi problemu dotyczącego braku otrzymania kopert kościelnych. Omówiliśmy tę kwestię z firmą odpowiedzialną za obsługę kopert w naszej parafii. Mamy nadzieję, że wszyscy otrzymali już swoje koperty. Jeśli korzystacie ze starszych kopert lub składajcie swoje ofiary w zwykłej kopercie, prosimy pamiętać o wpisaniu (lub poprawieniu) daty niedzieli, a także numeru koperty parafialnej. Z góry dziękujemy za pomoc i zrozumienie.

Prayer to St. Mark


O Glorious St, Mark, through the grace of God our Father, you became a great Evangelist, preaching the Good News of Christ. May you help us to know Him well, so that we may faithfully live our lives as followers of Christ. Amen.



*Were not our hearts burning
within us while he spoke to us
on the way and opened the
scriptures to us?*

LUKE 24:32


SELLING, BUYING, RENTING?



Steve Dziegielewski
Broker/ Owner
(609)477-3940



1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648
(609)777-5566 • info@aryarealtors.com
Licensed in New Jersey & Pennsylvania



Betty Dziegielewski
Broker Associate
(732)580-6615

Welcome to Our Church!



EMC COLLISION CENTER LLC



Commitment to Quality, Convenience, & Reliability

Comprehensive Auto Body Shop
Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted
113 W. Bridge Street, Morrisville, PA
215-738-1836 • Fax: 215-440-6517
emccollisioncenter@gmail.com

Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447
Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com
poulsonvanhise@aol.com

ASK **#WHATS MYNAME**



BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE

SAMI STOP | ASK | MATCH | INFORM

in remembrance of *samantha josephson*

POLISH & SLAVIC FEDERAL CREDIT UNION



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U www.NaszaUnia.com

ROBERT WISNIEWSKI P.C.
Attorneys at Law

Take Back What Is Rightfully Yours!

- Discrimination
- Unpaid Wages
- Unpaid Overtime
- Prevailing Wages
- Tip Violations
- Wrongful Termination
- Employer Retaliation

Free Consultation
Call: 1-866-275-1744
www.rwopc.com

**ROOFING • CHIMNEYS
MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR**

We Find & Fix Leaks!



\$1200 OFF
Any New Roof Replacement

20% OFF
Any Roof, Chimney, Gutter, Masonry Repair, SENIORS & Military Service

ROYAL PRO CONSTRUCTION

112,000 Members!



Thank You For Your Trust And Loyalty!

HAVEN HAIR CO.

Kasia Albertson
Owner / Master Stylist
Certified Blending & Color Specialist
(609) 968-3571
2452 Kuser Road
Hamilton Township, NJ



Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200
Bonded & Insured • 20+ Years

732-589-9967 *Serving All of New Jersey*

SUPPORT Local BUSINESS

Parkway Auto Body



Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.com

Finding FABER

check out the latest offerings by your bulletin sponsors by downloading our free app



Available on Google Play and App Store

catholicmatch®
New Jersey



CatholicMatch.com/dateNJ

MORGAN WATERPROOFING



Family Owned and Operated for Over 4 Decades

**French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation**

All Work Guaranteed Fully Licensed & Insured

877-401-4777
www.morganwaterproofing.com

Mallory's Army Foundation



United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness...
BE KINDNESS!
www.MallorysArmy.com
(973) 440-8657
info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.

American Red Cross

Someone Needs You!

VOLUNTEER
and make a difference.

INCREASE YOUR VISIBILITY IN THE COMMUNITY
Place Your Ad Here to Support Our Parish!



CONTACT ME
Jackie Manning

jmanning@jppc.net | (913) 744-6337

